

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1950)
Heft: 2

Artikel: Science and practice : the finishing and processing of wool
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799136>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The finishing and processing of wool

In addition to numerous spinning mills and cloth mills, we also find in Switzerland a certain number of concerns devoted exclusively to the finishing of wool, and who work to order for manufacturers; moreover a great number of spinning mills and cloth mills carry out their own finishing. This subsidiary industry — whether working independently or as part of manufacturing concerns — has achieved a very high degree of technical development.

Finishing or processing is carried out at all stages in the treatment of the fibre, on the clean raw material, on the tops and yarns (in hanks or in cones), as well as on the finished products, such as fabrics, knitted fabrics, stockings, etc. The programme of work includes the whole range of operations, that is to say first of all the washing, the bleaching and the dyeing. This is carried out in both ordinary and fast colours. Swiss dye-works are famous for the great conformity of their shades.

Let us mention here the treatment to which the fabrics and knitted materials are submitted: milling, raising, cutting, etc. There are moreover a certain number of relatively modern treatments which, applied to wool or wool articles, are destined to increase their value by conferring new qualities on them. We wish to speak here particularly of the operations intended to prevent the shrinking and felting of wool, and of mothproofing and waterproofing.

If fabrics of wool, and especially knitted fabrics, have a tendency to felt or become matted, it is because the surface of the wool fibre is covered with small scales whose jagged edges stand out and tend to catch on each other, particularly under the action of hot water and the effects of rubbing (in washing). It is to this property of wool that the formation of felt is due. When woollen knitted goods felt, they shrink, become thicker and lose their suppleness and elasticity, which reduces their value considerably. As even the greatest care taken in washing is not sufficient to prevent felting altogether, Swiss manufacturers have looked for means of overcoming this tendency of wool to felt. In this field they have achieved interesting results, and for a long time now there have been knitting wools and knitted goods of Swiss manufacture on the market in unfeltable and unshrinkable wool (articles for babies and children, underclothes, etc.). This kind of anti-shrink and anti-felting finishing is based on the use of chemical processes which modify the

wool fibre by getting rid of its roughness, and thus prevent the hairs from catching on each other. Naturally this transformation of the textile must not be harmful in other respects, and the treatment must be applied individually in each case depending on the material to be treated, the purpose for which it is intended and the results expected.

The different processes employed in Swiss finishing establishments naturally conform to the most recent results of scientific research on the subject and are inspected as to their efficiency and their harmlessness to wool by the laboratories of the establishments which apply them as well as by the official laboratories.

We do not wish to dwell at any length on the curse of moths. It is well known that moth grubs, feeding on wool, cause a terrible amount of damage all over the world, not so much because of the quantity of wool they consume, but because an article attacked by them very often becomes useless or at any rate loses a great part of its value. The fight against these pests is of the greatest interest not only to consumers, but also to manufacturers, wholesalers, retailers, and in fact to everybody who uses or deals with wool or wool articles. The Swiss chemical industry has succeeded in perfecting several products which are efficient protection against the attacks of the grubs of moths or other destructive insects. Experiments methodically carried out have made it possible to discover the habits of moths, their preferences and the efficiency of the protective products used under given conditions and corresponding to practical requirements. To-day, finishing establishments can protect wool and wool articles against the ravages of moths in a manner which is wholly efficient and lasting, that is to say whose effects make themselves felt beyond the time during which the articles treated are to be used.

We have already spoken in these pages (see *Swiss Textiles* No. 3, 1949) of the waterproofing of fabrics. We therefore only wish to remind our readers of this aspect of finishing which can be applied to woollen and worsted fabrics, in particular for sportswear (gaberdines), raincoats and other similar articles.

These few examples, we think, show sufficiently the role played by the textile finishing industry in the Swiss wool textile industry, and the practical importance it represents for consumers of wool articles.

Cx



Wollhändler

René Aubert
Bauhart AG.
E. Baumann
Compagnie Lainière S. A.
B. Fabian & Cie
K. Frey & Cie
Ernst Fuchs
A. Grollimund & Cie
A. H. Guggenheim AG.
K. Gysling
Hans Hörtig AG.
Albert E. Lademann
J. F. Müller & Co.
Noz & Praedikow

Wool traders

Zürich
Basel
Künacht (Zürich)
Lausanne
Basel
Zürich
Basel
Basel
Basel
Zürich
Zofingen
Weesen
Basel
Zürich



Négoce de la laine

Ernst Obrist
W. Schellenberg S. A.
Gebr. Schmid AG.
Simonius, Vischer & Cie
Société Commerciale de Laines S. A.
August Spindler & Cie
T. Trudel & Cie
O. Vaterlaus
Wollhandel AG.
Wollimex AG.
Woll-Import und Export AG.
S. Wuhrmann AG.
Zürcher & Co.

Negocio de la lana

Zürich
Lausanne
Basel
Basel
Genève
Basel
Zürich
Zürich
Basel
Zürich
Basel
Basel
St. Gallen

Kunstwollfabriken

H. Daetwiler & Cie

Shoddy

Windisch-Seon

Laine renaissance

Walter Vetsch

Lana emborrada

Sennwald (St. Gallen)

Kammgarnspinnereien Worsted spinning mills



Filature de laine peignée Hilatura de estambre

Angoraspinnerei AG. Münchenstein
Bebié AG.
Chessex & Cie
Filature de laines peignées d'Ajoie S. A.
Floretspinnerei Ringwald AG.
Gyr & Cie
Industriegesellschaft für Schappe
Kammgarnspinnerei Bürglen
Kammgarnspinnerei Herisau AG.
Kammgarnspinnerei Langenthal

Basel
Linthal
Schaffhausen
Alle (Bern)
Basel
Frauenfeld
Basel
Bürglen (Thurgau)
Herisau
Langenthal

Fritz Landolt AG.
Neue Kammgarnspinnerei
Interlaken AG.
Société Anonyme de Filatures de Schappe
Société de la Viscose Suisse S. A.
Textilwerk AG.
Vereinigte Kammgarnspinnereien
Schaffhausen und Derendingen
Wollspinnerei St. Jakob AG.

Näfels (Glarus)
Interlaken
Kriens
Emmenbrücke
Gossau (St. Gallen)
Schaffhausen und
Derendingen
Basel

Streichgarnspinnereien

Bebié AG.
Schafroth & Co. AG.

Woollen spinning mills

Linthal
Burgdorf

Filature de laine cardée Hilatura de lana cardada

Textilwerk AG.
Vigognespinnerei Pfyn AG.

Gossau (St. Gallen)
Pfyn (Thurgau)

**Wollgarn- und Effektwirngarnfabr.
Hand-knitting wools, fancy yarns**



**Laine mercerie, fils fantaisie
Hilos para hacer punto, hilos fantasía**

A. Baumann
Bürgin AG.
H. Ernst & Cie
Färbererei Güttingen AG.
A. Froehlich AG.

Amriswil
Hölstein (Baselland)
Aarwangen
Güttingen (Thurgau)
Wiesenthal b. Dietikon

Lang & Cie
Schaub & Co.
Emil Wild & Cie
Fischer's Söhne

Reiden
Zofingen
St. Gallen
Dottikon

Kammgarnwebereien

Appenzeller-Herzog & Co.
Gyr & Cie
Kammgarnweberei Bleiche AG.
Paul Reis & Co.
Rob. Schmid's Sohn AG.
Seidenstoffwebereien
vorm. Gebr. Naef AG.

Worsted mills

Stäfa
Frauenfeld
Zofingen
Zürich
Gattikon (Zürich)
Zürich



Tissage de laine peignée Tisaje de estambre

Vereinigte Kammgarnspinnereien
Schaffhausen und Derendingen,
Abteilung Weberei
Weberei Aarau AG.
Wollweberei Rothrist
Wollweberei Rüti AG.
Wollweberei Zofingen

Derendingen
Aarau
Rothrist
Rüti (Glarus)
Zofingen



ASSOCIATION SUISSE DE L'INDUSTRIE LAINIÈRE Asociación suiza de la Industria lanera

Tuchfabriken

Aebi & Zinsli
H. Berger S. A.
Bündner Wolldeckenfabrik
Hch. Schwendener
Gugelmann & Cie AG.
F. Hefti & Cie AG.
Meyer & Cie
N. Pedolin's Erben AG.
Pfenninger & Co. AG.
Schild AG., Tuch- und Deckenfabriken
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken
Pfungen-Turbenthal AG.
Spinnler & Co.
F. & E. Stucki's Söhne

Cloth mills

Sennwald (St. Gallen)
Eclépens (Vaud)
Sils-Albula
Langenthal
Hätzingen (Glarus)
Moudon
Chur
Wädenswil
Bern und Liestal
Pfungen
Liestal
Steffisburg (Bern)

Fabriques de drap Manufacturas de paños

Tessiner Tuch- und Deckenfabrik AG.
Tuchfabrik Belp AG.
Tuchfabrik Entlebuch AG.
Tuchfabrik Escholzmatt, Kreft & Co.
Tuchfabrik Goldach AG.
Tuchfabrik Kirchberg AG.
Tuchfabrik Lotzwil AG.
Tuchfabrik Schaffhausen AG.
Tuchfabrik Sevelen AG.
Tuchfabrik Truns AG.
Tuchfabrik Vetsch AG.
Tuchfabrik Wädenswil AG.
Tuchfabrik Zürcher & Co. AG.
Walliser Tuchfabrik AG.

Deckenfabriken Blanket manufacturers

Aebi & Zinsli
Blumer & Cie. AG.
Bündner Wolldeckenfabrik,
Hch. Schwendener
E. Girardet & Cie S. A.
N. Pedolin's Erben AG.
Schafroth & Co. AG.

Sennwald (St. Gallen)
Wald (Zürich)
Sils-Albula
La Sarraz (Vaud)
Chur
Burgdorf

Fabriques de couvertures Manufacturas de mantas

Schild AG. Tuch- und Deckenfabriken
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken
Pfungens-Turbenthal AG.
Tuchfabrik Vetsch AG.
Tuchfabrik Wädenswil AG.
Walliser Tuchfabrik AG.

Teppichfabriken Carpet manufacturers

Knüpfteppichfabrik AG.
Walter Nüesch, Waron-Teppichfabrik
Jacob Rohner AG.
vorm. Meier-Wepfer & Co.

Lotzwil (Bern)
Sennwald (St. Gallen)
Heerbrugg (St. Gallen)

Fabriques de tapis Manufacturas de alfombras

Schweizerische Teppichfabrik
Teppichfabrik Buchs, Wiederkehr & Co.
Teppichfabrik Melchnau AG.

Ennenda (Glarus)
Buchs (St. Gallen)
Melchnau (Bern)

Möbelstofffabriken

Furnishing fabric manufacturers

Aktiengesellschaft für Handweberei Ober-Arth

Fabriques de tissus d'améublement

Fábricas de tejidos para tapicería

Jacob Rohner AG.
vorm. Meier-Wepfer & Co.

Heerbrugg (St. Gallen)

Filzfabriken

Felt manufacturers

Filzfabrik AG.
Schneiter-Siegenthaler & Cie

Wil (St. Gallen)
Enggistein-Worb (Bern)



Fabriques de feutre

Filzwerke AG.

Fábricas de fieltró

Niedergösgen bei
Schönenwerd

Filztuchfabriken

Felt cloth manufacturers

F. Hefti & Co. AG. Hätzingen (Glarus)

Fabriques de drap de feutre

Fábricas de tejidos afieltrados

Conrad Munzinger & Cie AG.

Olten

Färbereien, Druckereien und Ausrüstanstalten

Dyeing, printing, finishing

Basler Stückfärberei AG.
F. Blumer & Co.
Färberei AG.
Jenny & Cie
Joh. Müller, Aktiengesellschaft

Basel
Schwanden (Glarus)
Zofingen
Aarau
Strengelbach

Teinture, impression, finissage

Tinte, estampado, acabado

Schoeller & Cie
Schütze & Cie
Wollfärberei und Appretur
Wollfärberei Bürglen, Dr Jakob Cunz AG.

Zürich
Zürich
Bürglen (Thurgau)

Sekretariat :

Secretariat :



Secrétaire :

Secretaria :

Bahnhofstrasse 32 — Tél. (051) 25 15 01 — Zurich